


URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

KœNIGSMACKER

Alexandra et Marc

Samedi en mairie devant Gilbert Feltz, adjoint au maire, se sont unis par les liens du mariage, Alexandra Perron, consultante ressources humaines, et Marc Metayer, formateur concepteur EDF, tous deux domiciliés dans la commune. Nos meilleurs vœux de bonheur.



Photo RL

DALSTEIN

Nathalie et Jonathan

Samedi, Jean-Marc Hartenstein, adjoint au maire, a uni Nathalie Baumgarth, fleuriste, de Dalstein, et Jonathan Platat, responsable logistique, de Saint-François. Nos vœux de bonheur au jeune couple qui a élu domicile à Saint-François.



Photo RL

SIERCK-LES-BAINS

Le conseil distribue ses subventions

Lors du dernier conseil municipal, Joël Gonnet, adjoint au maire, a présenté le point relatif aux subventions dont bénéficieront les associations locales. Les élus ont approuvé le versement de 175 € au Souvenir français et au conseil de fabrique ; 250 € à l'école pour le Vietnam, à l'Amicale des donneurs de sang, aux Amis de Saint-Georges de Baillargeaux, à l'association Des pierres et des hommes, au VTT C3F, aux *Clampins de la Roue*, à *Téline Doudou et Compagnie*, à Fraternité-Cénacle, au Futsal-club, à *Kung-Fu Association*, à l'UNC-AFN, au *Chat noir* et à *au-delà des accords* ; 300 € aux jeudis récréatifs, à l'*Afep* (écrivains publics) et au Basket-club sierckois ; 350 € aux Baladins du Val sierckois et à l'ACVS ; 750 € à l'Alliance Judo Koenigs/Sierck ; 1 000 € – subvention exceptionnelle – au VTT C3F ; 2 000 € à l'amicale des sapeurs-pompiers ; 3 500 € à Sports et loisirs du Val Sierckois et enfin 6 500 € à l'amicale de la Saint-Jean.

En ce qui concerne la location de terrains communaux situés au lieu-dit Altenberg, le précédent locataire Fernand Berger, de Fréching, en cessation d'activité, ayant rendu les terrains à la commune, celle-ci les attribue, pour moitié chacun, à Jean-Claude Barthel, de Hunting, et Norbert Hendrick, de Rettel, à raison de 116 € l'hectare, pour 2013.

Afin de pouvoir refacturer l'utilisation d'un véhicule communal, le conseil municipal décide de fixer le tarif horaire pour l'année 2013 à 12,30 € TTC.

Concernant l'aménagement de l'entrée de ville, rue du Moulin, le conseil municipal vote un avenant de 7 027 € HT pour travaux supplémentaires.

METZERESCHE

Liste de répartitions des lots de chasse

Les listes de répartitions des lots de chasse sont affichées en mairie depuis le 12 avril pour une durée de quinze jours. Les propriétaires de terrains peuvent venir les consulter aux heures de permanences de la mairie soit les lundi et vendredi de 17h à 19h ainsi que le mercredi de 10h à 12h.

Au-delà du délai de quinze jours, plus aucune modification ne pourra y être apportée.

STUCKANGE

Recherche producteurs locaux

Pour la première fois, le comité des fêtes organise le jeudi 9 mai un marché du terroir et aux plantes dans et autour de la salle socioculturelle. Carine Callégari, chargée de l'organisation, a déjà reçu de nombreuses demandes de réservation en particulier un producteur d'asperges qui espère le retour du soleil pour présenter une production de haute qualité. Des places sont encore disponibles pour des producteurs locaux et artisans et doivent être réservées au préalable pour une bonne organisation.

Renseignements et réservation : mairie de Stuckange les lundi, mardi et jeudi, tél. : 03 82 56 90 81.

SPORTS



Dès 7h15, les adeptes de belles sorties à vélo ont afflué à Koenigsmacker. Photo RL

Plus de 650 cyclistes au rendez-vous

Le C3FVTT et l'Amicale des pompiers de Kœnigsmacker ont le sourire. La huitième édition de la Tristan Liebaert, qui s'est déroulée hier, a été ensoleillée et a attiré plus de 650 adeptes de randonnées à vélo.

Les années se suivent et ne se ressemblent pas, heureusement. Hier, dès 7 h, les amoureux de vélo étaient là, à Koenigsmacker. Pour participer à la 8^e édition de la Tristan, organisée par le C3FVTT et l'Amicale des pompiers. Le soleil étant annoncé, familles et sportifs n'ont pas hésité à se mettre en selle.

Tout au long de la matinée, ce sont 654 cyclistes qui se sont inscrits, soit le double de l'année dernière. Et c'est le parcours de 58 km, imaginé au pied levé par le C3FVTT à la place du 45 km impraticable en raison de la pluie, qui a été le plus plébiscité. « *Trois cent trente personnes ont opté pour cet itinéraire* », comptabilisent les bénévoles.

À 11 h, quelques lève-tard ont pris leur courage à deux mains ou plutôt à deux pieds et se sont lancés. Nathalie d'Elzange s'est montrée raisonnable en choisissant le plus petit parcours. Jean-Christophe et Sedik, qui ont fait le déplacement d'Auboué, ont préféré le 18 km, même si Sedik

n'est pas très sportif. Quant à Jean-François, venu de Mallang en vélo, habitué de cette randonnée, il a osé le 26 km, malgré la chaleur et une tenue peu adaptée.

Une semaine de préparatifs

Tout au long de la matinée, les soixante bénévoles du C3FVTT et les pompiers de Kœnigsmacker n'ont pas chômé. Le président du club de vélo non plus. Scotché à son téléphone, Marc Thiriat a dû d'urgence ramener un participant à son domicile, sa femme étant sur le point d'accoucher. Et il y a eu aussi un cadre de vélo cassé et un souci de ravitaillement, mais « *on est super contents. Il a fallu trouver des alternatives en raison de la météo, deux parcours étant vraiment trop boueux. On a travaillé toute la semaine sous la pluie pour baliser les circuits* ». Ça valait la peine.

Cette huitième randonnée entre dans le top trois des meilleures éditions. Pour beau-



Cette année, les enfants étaient également de la partie, les familles ont opté pour le parcours des 13, 5 km. Photo RL

coup d'inscrits, il s'agissait de la première sortie de l'année. « *Une mise en jambes* » qui devrait leur redonner goût à la

pratique. Prochain rendez-vous du C3FVTT à Sierck, en septembre pour le Trophée des rem-

parts, une épreuve très technique et difficile.

S. FROHNHOFER.

BUDING

Lire Prévert, écouter Montand

Léa et Julie Pineau, Anaïs Langlere, Mélanie Becker, Eva Dupoirier, Helias Vecellio et Eva Lanser sont des élèves de l'école élémentaire, qui fréquentent également l'atelier "Bibliothèque volante". Ce dernier a été créé par Rémi Barbier, le directeur de la troupe Nihilo Nihil, qui enchante le fameux festival de la Canner depuis quelques années déjà. Ces rencontres du samedi se sont achevées avec un spectacle au moulin bas de Buding.

Rémi Barbier a choisi l'œuvre de Jacques Prévert, agrémentée de chansons interprétés par Yves Montand, comme "Les Feuilles mortes" par exemple. Anaïs, tout comme Léa, ont apprécié particulièrement ces samedis. « *Les exercices sont basés sur la voix, les sons, les tons... On a choisi le texte ou la poésie proposé aux spectateurs. On s'améliore en lecture, en compréhension de texte, en jeux de mots, en humour... C'est vrai que certains textes sont vraiment bizarres !* »

Rémi Barbier et ses élèves ont effectué un petit inventaire des principaux textes du poète avec "Le dromadaire mécontent", "La grasse matinée", "Chanson pour chanter à tue-tête et à cloche-pied", "Le concert n'a pas été réussi", "Le paysage changeur", "Le miroir brisé", "Dans ma maison", "Le cheval dans une île" et "Chanson des escargots qui vont à l'enterrement".

Un pur régal ! On applaudit la jeune troupe.

GUÉNANGE

Association du Haselbusch : Michel Bourhoven passe la main

Michel Bourhoven l'avait annoncé l'an dernier : président depuis vingt ans, il ne se représentera pas cette année à la tête de l'association du télé-cinéma du Haselbusch. Mais, « *je reste à la disposition du nouveau comité pour assurer la succession dans les meilleures conditions* ». Michel et Claudine Boulrier, respectivement trésorier et secrétaire de l'association, – et qui n'habitent plus le quartier – l'imitent et ne se représentent pas non plus. Tous trois ont été longuement applaudis non sans émotion et couverts de cadeaux. Quant au comité, il désignera son nouveau bureau lors d'une prochaine réunion.

L'association du télé-cinéma du Haselbusch, créée en 1974 à la naissance du quartier, gère la télédistribution dans le quartier, en veillant à la qualité de la réception pour les soixante-dix-sept adhérents (sur les quatre-

vingt-dix-sept possibles). Elle participe aussi à l'animation de la ville. L'assemblée générale – qui s'est tenue en présence de cinquante et un adhérents et de Elvire Villarubbia, adjointe au maire chargée des affaires cultu-

relles – a aussi permis de faire le bilan de la saison écoulée.

Le président a constaté le « *bon fonctionnement de l'installation. Le passage au numérique s'est fait sans gros problème et la TNT fonctionne correctement* ».

Outre l'entretien et la gestion du matériel, l'association a organisé l'an dernier un repas familial et un ramonage à des tarifs intéressants. Les finances sont saines et la cotisation annuelle reste fixée à 50 €. Ce sera au

nouveau comité de mettre au point les projets pour la nouvelle saison.

Mot de la fin pour Michel Bourhoven : « *D'habitude la télé sépare les gens, mais au Haselbusch, elle les a réunis* ».

hier à kœnigsmacker

vu et entendu

Découvrir l'abri du Bichel sud

Le samedi 20 avril, l'Association mémoire des intervalles de la ligne Maginot organise, pour recruter de nouveaux membres, une journée de découverte de ses activités à l'abri du Bichel sud. Les bénévoles présenteront leurs objectifs et leurs méthodes de travail. Plusieurs ateliers seront mis en lumière : rénovation d'une porte en bois d'origine, remise en état d'un filtre de ventilation, remontage d'un moteur diesel d'époque, recherches historiques sur les anciens du Bichel sud. Accueil du public de 10 h à 18 h. Entrée gratuite. Café offert tout au long de la journée. Accès fléché depuis la Cité des Officiers, entre Koenigsmacker et Elzange

Informations :
contact@bichel-sud.fr ;
www.bichel-sud.fr
ou au 06 67 51 89 33.

DISTROFF

Découverte des arts

Dans le cadre des activités périscolaires de l'association Culture et Liberté, sera organisée, du lundi 22 au vendredi 26 avril, une session d'accueil de loisirs de printemps sur le thème de la découverte des arts pour tous les enfants de 3 à 12 ans. Au programme, au forfait ou à la journée, de 9 h à 17 h (avec accueil possible de 7 h 30 à 9 h et de 17 h à 18 h 30), du théâtre, de la peinture, des marionnettes, du modelage d'argile en compagnie des animateurs habituels.

Le tarif est modulé en tenant compte du coefficient familial, du nombre d'enfants d'une même famille inscrits et des différentes aides pouvant être déduites par les familles.

Les inscriptions sont prises du lundi au vendredi au centre culturel, 5, rue de l'Eglise, jusqu'au jeudi 18 avril. Se munir du carnet de santé de l'enfant, des numéros de sécurité sociale, du numéro d'allocataire CAF, des coordonnées des employeurs, du formulaire CE et de la feuille d'imposition 2012.

Inscriptions de 16 h 30 à 18 h 30 du lundi au vendredi
au 03 82 50 39 60.

KERLING -LES-SIERCK

Collecte du sang

La prochaine collecte de sang dans le canton aura lieu ce jour, le lundi 15 avril, de 15 h à 19 h, à la salle des fêtes de Sierck-les-Bains.

RUSTROFF

Rallye des tulipes

Entre les 4 et 10 mai, l'International Historic Tulpenrallye se déroulera pour la 60^e fois consécutive. Seules les voitures anciennes peuvent participer, c'est-à-dire construites avant le 1^{er} janvier 1972.

Pour information, le rallye passera dans la commune le lundi 6 mai par la route de Sierck, la rue des Roses et la route de Montenach de 7 h 45 à 11 h 15 environ.

VECKRING

Association Amifort

Suite à l'assemblée générale du 15 mars dernier, le comité de l'association Amifort est composé comme suit : président, Claude Poesy ; vice-président, Robert Varoqui ; secrétaire, Josiane Demaret ; secrétaire adjointe, Jocelyne Fosse ; trésorier, Jean-Michel Vagner ; trésorier adjoint, Anthony Vagner. Assesseurs : Jacques Zehles, Martin Poesy, Alain Fosse, Bernard Leidwanger, Julien Poesy notamment.

Les réviseurs aux comptes sont Gérard List et Victor Demaret